

Dodatok č. 1 k Zmluve o spolupráci č. 03/2015
uzatvorená podľa § 262 a § 269 ods. 2 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný
zákoník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákoník“)
(ďalej ako „Dodatok č. 1“)

Zmluvné strany

Obchodné meno: **Slovenská záručná a rozvojová banka, a. s.**
Sídlo: Štefánikova 27, 811 05 Bratislava – mestská časť Staré Mesto
IČO: 00 682 420
Právna forma: akciová spoločnosť
V jej mene členovia štatutárneho orgánu:
Ing. Radko Kuruc, PhD. – predseda predstavenstva
Ing. Emil Pišta – podpredseda predstavenstva
Registrácia: Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sa, vložka
č. 3010/B
(ďalej ako „**banka**“)

a

Názov: **Pôdohospodárska platobná agentúra**
Sídlo: Hraničná 12, 815 26 Bratislava
IČO: 30 794 323
Štatutárny zástupca: Ing. Marek Čepko, xxxxxxxxxxxx
Rozpočtová organizácia: zriadená zákonom č. 473/2003 Z. z. v znení neskorších predpisov s
pôsobnosťou podľa zákona č. 543/2007 Z.z

(ďalej len „**PPA**“)

(banka a PPA sa spoločne označujú aj ako „**Zmluvné strany**“)

P r e a m b u l a

Zmluvné strany uzatvorili dňa 16.6.2015 Zmluvu o spolupráci č. 03/2015 (ďalej ako „Zmluva“), ktorá je účinná 18.6.2015.

Zmluvné strany sa v súlade s článkom VIII. „Záverečné ustanovenia“ bod 1) Zmluvy dohodli na znení tohto Dodatku č. 1.

Čl. I.

Predmet Dodatku č. 1

1.1 Týmto Dodatkom č. 1 sa v článku I. „Definícia pojmov“ Zmluvy vypúšťa a nahrádza písm. g) novým znením, a dopĺňajú sa nové písmená i) a j) v znení:

g) „zmluva o úvere“ – zmluva (pre zamedzenie pochybností vrátane aj rámcová zmluva) uzatvorená medzi klientom banky a bankou, predmetom ktorej je:

1. poskytnutie úveru bankou klientovi banky

i. v súvislosti s financovaním a/alebo predfinancovaním/spolufinancovaním nevyhnutných výdavkov súvisiacich s realizáciou projektu, ktorých vynaloženie je potrebné za účelom dosiahnutia cieľa projektu,

ii. za účelom zaplattenia pohľadávok inej banky z inej zmluvy o úvere uzatvorenej medzi klientom banky a takouto inou bankou, na základe ktorej iná banka poskytla klientovi banky úver v rozsahu a na účel podľa ods. (i) vyššie;

a/alebo

2. poskytnutie (vystavenie) bankovej záruky bankou v prospech PPA za záväzok klienta riadne zúčtovať zálohovú platbu poskytnutú na realizáciu projektu v súlade so zmluvou o NFP a v súlade s ustanovením článku 63 nariadenia (EÚ) č. 1305/2013,

a/alebo

3. poskytnutie úveru za účelom zabezpečenia alebo zaplattenia pohľadávky banky voči klientovi banky, ktorá vznikne na základe a/alebo v súvislosti so zmluvou uvedenou v bode 2. a poskytnutou (vystavenou) bankovou zárukou uvedenou v bode 2., najmä s uplatnením takejto bankovej záruky PPA

i) „úver“ – peňažné prostriedky poskytnuté na základe zmluvy o úvere, vrátane peňažných prostriedkov, ktoré je banka povinná plniť na základe bankovej záruky vystavenej v prospech PPA za záväzok klienta riadne zúčtovať zálohovú platbu poskytnutú na realizáciu projektu v súlade so zmluvou o NFP a v súlade s ustanovením článku 63 nariadenia (EÚ) č. 1305/2013.

j) „nariadenie (EÚ) č. 1305/2013“ - Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1305/2013 zo 17. decembra 2013 o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 1698/2005“

1.2 Týmto Dodatkom č. 1 sa článok II. „Predmet zmluvy“ Zmluvy bod 1) vypúšťa a nahrádza sa novým:

„1) Predmetom tejto zmluvy je vzájomná spolupráca medzi bankou a PPA pri predfinancovaní/financovaní/spoluufinancovaní projektov, realizovaných v súlade s Programom rozvoja vidieka na obdobie 2014-2020 (2022) (ďalej len „PRV“). Vzájomná spolupráca sa bude realizovať iba pri opatreniach PRV investičného charakteru, pri ktorých dochádza k nadobudnutiu a/alebo zhodnoteniu majetku z prostriedkov Európskej únie a štátneho rozpočtu Slovenskej republiky.“

1.3 Týmto Dodatkom č. 1 sa článok III. „Kontaktné osoby“ Zmluvy bod 2) a 3) vypúšťa a nahrádza sa novým:

„2) **Banka určuje nasledovné kontaktné osoby pre spoluprácu s PPA :**

meno : xxxxxxxx; č. tel. : xxxxxxxxxx; e-mail : xxxxxxxxxx;

meno : xxxxxxxx; č. tel. : xxxxxxxxxx; e-mail : xxxxxxxxxx

3) PPA určuje nasledovné kontaktné osoby pre spoluprácu s bankou :

a) za odbor autorizácie podpôr (plnenie ustanovenia Čl. V. ods. 1 a) tejto zmluvy):

meno : xxxxxxxx; č. tel. : xxxxxxxx; e-mail : xxxxxxxx

meno : xxxxxxxx; č. tel. : xxxxxxxx; e-mail : xxxxxxxx

meno: xxxxxxxx; č. tel.: xxxxxxxx; e-mail: xxxxxxxx

b) za odbor finančných nástrojov pre projektové podpory:

meno : xxxxxxxx; č. tel. : xxxxxxxx; e-mail : xxxxxxxxxxxxxxxxxx

c) za odbor právny (plnenie ustanovení Čl. V.ods.1 c), V. ods. 1d), V. ods. 1e), V. ods. 1g), V. ods. 1 h), VI.

ods. 8, ods. 10, ods. 11 tejto zmluvy):

meno : xxxxxxxxxxxxxx; č. tel. : xxxxxxxxxxxx; e-mail :xxxxxxxxxxxxxxxx

d) za platobnú sekciu :

meno: xxxxxxxxxxx, Tel. xxxxxxxxxxx, xxxxxxxxxxxxxxxxxxx

- 1.4 **Týmto Dodatkom č. 1 sa do dohody dopĺňa článok IX. „Osobitné protikorupčné ustanovenia“ pričom bude znieť nasledovne:**

**„Článok IX.
Osobitné protikorupčné ustanovenia**

- 1) *Pri plnení tejto Zmluvy sa banka zaväzuje dodržiavať platné a účinné právne predpisy vzťahujúce sa ku korupcii a korupčnému správaniu.*
- 2) *Banka vyhlasuje, že sa oboznámila s Protikorupčnou politikou Pôdohospodárskej platobnej agentúry prijatou PPA dňa 31.5.2023, ktorá je zverejnená na webovom sídle PPA - <https://www.apa.sk/protikorupcna-politika> (ďalej len „Protikorupčná politika“), jej obsahu porozumela a zaväzuje sa ju rešpektovať a dodržiavať. Ak sa v tejto Zmluve hovorí o korupcii alebo korupčnom správaní, má sa na mysli korupcia alebo korupčné správanie v zmysle Protikorupčnej politiky Pôdohospodárskej platobnej agentúry.*
- 3) *Zmluvným partnerom sa pre účely tohto článku rozumie banka.*
- 4) *PPA očakáva od zmluvného partnera, že odsúdi korupciu v akejkoľvek forme a prijme v súvislosti s dojednávaním, uzatváraním alebo plnením zmluvy s PPA primerané protikorupčné opatrenia. Zmluvný partner a/alebo osoba konajúca v jeho mene vrátane jeho zamestnancov a obchodných partnerov sú povinní zdržať sa akejkoľvek formy korupcie alebo aktivít, ktoré by za korupciu mohli byť považované.*
- 5) *Zmluvný partner nesmie dopustiť, schváliť ani povoliť žiadne konanie v súvislosti s dojednávaním, uzatváraním alebo plnením zmluvy s PPA, ktoré by spôsobilo, že by zmluvné strany porušili akékoľvek platné protikorupčné všeobecne záväzné právne predpisy.*
- 6) *Zmluvný partner nesmie ponúknuť, poskytnúť ani sa zaviazat' poskytnúť žiadnemu zamestnancovi, zástupcovi alebo tretej strane konajúcej v mene PPA a rovnako nesmie prijať a ani sa nezaviazat' prijať od žiadneho zamestnanca, zástupcu alebo tretej strany konajúcej v mene PPA žiadny nepríjemný dar, ani inú výhodu, či už peňažnú alebo inú v súvislosti s dojednávaním, uzatváraním alebo plnením zmluvy s PPA.*
- 7) *PPA si vyhradzuje právo uskutočňovať v prípade pochybností kontroly, ktoré bude považovať za nutné k zabezpečeniu toho, aby bola protikorupčná politika v zmysle tohto článku dodržiavaná a pri podozrení z korupcie je zmluvný partner povinný poskytnúť PPA resp. iným príslušným orgánom potrebnú súčinnosť. To neplatí, ak by takýmto konaním banky došlo alebo ak hrozí, že takýmto konaním banky dôjde k porušeniu všeobecne záväzných právnych predpisov.*
- 8) *Porušenie tejto protikorupčnej politiky zo strany zmluvného partnera bude postihnuté podľa závažnosti konania a podľa závažnosti a rozsahu následkov porušenia sankciami v zmysle uzatvorenej zmluvy so zmluvným partnerom, resp. v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov. Akékoľvek porušenie protikorupčných zásad uvedených v tomto článku predstavuje podstatné porušenie zmluvy zo strany zmluvného partnera a PPA je oprávnená okamžite odstúpiť od zmluvy, ak nie sú dohodnuté v zmluve iné sankcie.*
- 9) *Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak PPA v súvislosti s porušením tohto článku zmluvy využije svoje právo a odstúpi od tejto zmluvy, zmluvné strany si nebudú povinné vrátiť žiadne peňažné plnenie, ktoré si poskytli na základe tejto zmluvy pred účinnosťou odstúpenia od tejto zmluvy.*
- 10) *Rozsah náhrady škody, za ktorú zodpovedá banka, je určený výlučne rozsahom skutočnej škody.*

- 1.5 Príloha č. 2 k Zmluve sa vypúšťa v celom rozsahu a nahrádza sa novou Prílohou č. 2 k Zmluve –
- „príloha k zmluve o spolupráci vzor záväzného úverového príslubu“, ktorej znenie tvorí Prílohu
tohto Dodatku č. 1 k Zmluve.

Čl. II.

Záverečné ustanovenia Dodatku č. 1

- 2.1 Tento Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oprávnenými zástupcami obidvoch
Zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri
zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 2.2 Tento Dodatok č. 1 je uzatvorený v štyroch vyhotoveniach, z ktorých banka obdrží dve
vyhotovenia a PPA obdrží dve vyhotovenia.
- 2.3 Zmluvné strany vyhlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony, ich vôľa je slobodná a vážna, prejav
vôle je dostatočne zrozumiteľný a určitý, zmluvná voľnosť nie je obmedzená a právny úkon je
urobený v predpísanej forme. Zmluvné strany si Dodatok č. 1 prečítali a bez výhrad súhlasia
s jeho znením. Na znak svojho súhlasu pripájajú k Dodatku č. 1 svoje vlastnoručné podpisy.

Prílohy Dodatku č. 1:

- Príloha č. 2 k zmluve o spolupráci - vzor záväzného úverového príslubu

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

Slovenská záručná a rozvojová banka, a. s.:

PPA:

Ing. Radko Kuruc, PhD.
predseda predstavenstva
Slovenská záručná a rozvojová banka, a.s.

Ing. Marek Čepko
xxxxxxxxxxxxxxxxx
Pôdohospodárska platobná agentúra

Ing. Emil Pišta
podpredseda predstavenstva
Slovenská záručná a rozvojová banka, a.s.